

## II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 26. apríla 2005,

ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá a s nimi súvisiace požiadavky na hodnotenie a overovanie na udelenie environmentálnej značky Spoločenstva pre mazadlá

[oznámené pod číslom K(2005) 1372]

(Text s významom pre EHP)

(2005/360/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1980/2000 zo 17. júla 2000 o revidovanej metóde udeľovania environmentálnej značky Spoločenstva<sup>(1)</sup>, a najmä na druhý pododsek jeho článku 6 ods. 1,

po porade s Výborom Európskej únie na udeľovanie environmentálnej značky,

keďže:

- (1) Podľa nariadenia (ES) č. 1980/2000 možno udeliť environmentálnu značku Spoločenstva výrobku s vlastnosťami, ktoré mu umožňujú výrazne prispieť k zlepšeniu kľúčových aspektov životného prostredia.
- (2) Nariadenie (ES) č. 1980/2000 ustanovuje, že na základe kritérií navrhnutých Výborom Európskej únie na udeľovanie environmentálnej značky treba vypracovať konkrétne kritériá na udeľovanie environmentálnej značky pre skupiny výrobkov.
- (3) Keďže používanie mazadiel môže byť pre životné prostredie nebezpečné, napríklad kvôli ich toxicite vo vodnom prostredí alebo ich bioakumulácii, mali by sa ustanoviť náležité ekologické kritériá.
- (4) Dosah na životné prostredie sa môže považovať za zanedbateľný v prípade látok obsiahnutých

v mazadlách, ktoré pri použití menia svoju chemickú povahu a už sa nemusia klasifikovať podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 1999/45/ES z 31. mája 1999 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov o klasifikácii, balení a označovaní nebezpečných prípravkov<sup>(2)</sup>. Kritériá udeľovania environmentálnych značiek by sa preto nemali uplatňovať na tie látky, v ktorých sa menej ako 0,1 % látky v spracovanej časti zachová v rovnakej forme ako pred použitím.

- (5) Ekologické kritériá a s nimi súvisiace požiadavky na hodnotenie a overovanie by mali platiť štyri roky.
- (6) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 17 nariadenia (ES) č. 1980/2000,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Skupina výrobkov „mazadlá“ zahŕňa hydraulické oleje, mastiace tuky, oleje pre reťazové pily, oleje pre dvojtaktné motory, činiadlá na oddebnenie betónu a iné výrobky na doplnujúce mazanie, určené na použitie pre bežných spotrebiteľov a profesionálnych užívateľov.

#### Článok 2

1. Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „mazadlo“ znamená prípravok, ktorý pozostáva zo základných kvapalín a aditív;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 237, 21.9.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 200, 30.7.1999, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Rady 2004/66/ES (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 35).

- b) „základná kvapalina“ znamená mastiacu kvapalinu, ktorej tok, starnutie, mastivosť a odolnosť voči opotrebeniu, ako aj vlastnosti týkajúce sa rozptýlenia znečisťujúcej látky, sa pridaním aditív nezlepšili;
- c) „zahusťovadlo“ znamená látku v základnej kvapaline, ktorá sa používa na zahustenie alebo úpravu reológie mastiacej kvapaliny alebo mastiaceho tuku;
- d) „hlavný komponent“ znamená akúkoľvek látku, ktorá tvorí viac ako 5 % hmotnosti mazadla;
- e) „aditívum“ znamená látku, ktorej základnými funkciami sú zlepšenie toku, starnutia, mastivosti, odolnosti voči opotrebeniu alebo rozptylu znečisťujúcej látky;
- f) „mastiaci tuk“ znamená pevný až polopevný prípravok, ktorý pozostáva zo zahusťovadla v tekutom mazadle.

2. V prípade mastiacich tukov sa môžu pridať aj iné zložky, ktoré sa vyznačujú osobitnými vlastnosťami.

#### Článok 3

Na to, aby bolo možné udeliť environmentálnu značku Spoločenstva pre mazadlá v zmysle nariadenia (ES) č. 1980/2000, musí mazadlo patriť do skupiny výrobkov „mazadlá“ a musí spĺňať kritériá uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Kritériá sa uplatňujú na práve vyrobený výrobok v čase dodania.

Keď sa kritériá sformulujú na úrovni základných látok, uplatňujú sa na všetky zámerne pridané látky a tvoriace viac ako 0,1 % zloženia výrobku, merané tak pred, ako aj po akejkoľvek chemickej reakcii medzi zmiešanými látkami na dosiahnutie mazacieho prípravku.

Kritériá by sa však nemali uplatňovať na látku, ktorá pri použití mení svoju chemickú povahu tak, že klasifikácia podľa smernice 1999/45/ES už nie je oprávnená, a pri ktorej sa menej ako 0,1 % v spracovanej časti zachová v rovnakej forme ako pred použitím.

#### Článok 4

Ekologické kritériá pre skupinu výrobkov „mazadlá“ a s nimi súvisiace požiadavky na hodnotenie a overovanie sú platné do 31. mája 2009.

#### Článok 5

Na administratívne účely sa skupine výrobkov „mazadlá“ priraduje číselný kód „27“.

#### Článok 6

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 26. apríla 2005

Za Komisiu  
Stavros DIMAS  
člen Komisie

## PRÍLOHA

## RÁMEC

**Ciele kritérií**

Tieto kritériá majú za cieľ presadzovanie najmä tých výrobkov, ktoré:

- sú pri používaní menej škodlivé pre vodu a pôdu, a
- umožňujú znižovať emisie CO<sub>2</sub>.

**Požiadavky na hodnotenie a overovanie**

Osobitné požiadavky na hodnotenie a overovanie sa uvádzajú v rámci každého kritéria.

Keď sa od žiadateľa požaduje, aby predložil príslušnému orgánu vyhlásenia, dokumentáciu, analýzy, protokoly o testoch či iné dôkazy na preukázanie súladu s danými kritériami, je zrejmé, že ich môže poskytnúť žiadateľ a/alebo jeho dodávateľ (dodávateľia) a/alebo popri prípade ich dodávateľ (dodávateľia) atď. Dodávateľ aditíva, balenia aditív alebo základnej kvapaliny môže poskytnúť relevantné informácie priamo príslušnému orgánu.

Podľa potreby možno použiť iné testovacie metódy ako tie, ktoré sa uvádzajú pre každé kritérium, ak ich príslušný orgán, ktorý žiadosť hodnotí, uzná za rovnocenné.

Podľa potreby môžu príslušné orgány požadovať podpornú dokumentáciu a môžu vykonať nezávislé overovania.

Príslušným orgánom sa pri hodnotení žiadostí a kontrolovaní plnenia daných kritérií odporúča zohľadniť implementáciu uznávaných systémov riadenia v oblasti životného prostredia, napríklad EMAS alebo EN ISO 14001.

(Poznámka: implementácia týchto systémov riadenia sa nevyžaduje.)

## KRITÉRIÁ

**1. Upozornenia R na riziká pre životné prostredie a ľudské zdravie**

Na výrobok sa v čase žiadosti o environmentálnu značku nesmie vzťahovať žiadne upozornenie R na nebezpečenstvo pre životné prostredie a ľudské zdravie v súlade so smernicou 1999/45/ES. Pre túto skupinu výrobkov sa považujú za relevantné tieto upozornenia R:

R 20, R 21, R 22, R 23, R 24, R 25, R 26, R 27, R 28, R 33, R 34, R 35, R 36, R 37, R 38, R 39, R 40, R 41, R 42, R 43, R 45, R 46, R 48, R 49, R 50, R 51, R 52, R 53, R 59, R 60, R 61, R 62, R 63, R 64, R 65, R 66, R 67, R 68 a ich kombinácie.

*Hodnotenie a overenie kritéria 1*

Žiadateľská spoločnosť písomne vyjadrí a podpíše súlad s kritériom 1.

Všetky hlavné komponenty, ktoré sa vo výrobku nachádzajú, sa musia jednoznačne popísať s uvedením ich názvu a popri prípade ich čísla EINECS alebo ELINCS a koncentrácií, v akých sa používajú.

Výrobca výrobku poskytne príslušnému orgánu:

- Kartú bezpečnostných údajov výrobku (splňajúcich požiadavky smernice Komisie 91/155/EHS <sup>(1)</sup>),
- Karty bezpečnostných údajov žiadateľských dodávateľov (splňajúcich požiadavky smernice 91/155/EHS a smernice Rady 67/548/EHS <sup>(2)</sup>) pre každý hlavný komponent.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 76, 22.3.1991, s. 35.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES 196, 16.8.1967, s. 1.

K dispozícii má byť dostatočné množstvo údajov, aby bolo možné zhodnotiť riziká výrobku pre životné prostredie (uvádzajú sa v upozorneniach R: R 50, R 50/53, R 51/53, R 52, R 52/53, R 53) v súlade so smernicami 91/155/EHS a 1999/45/ES.

Hodnotenie rizík výrobku pre životné prostredie sa vykoná obvyklou metódou, ako sa uvádza v prílohe III k smernici 1999/45/ES. Ako sa však vymedzuje v časti C prílohy III k uvedenej smernici, výsledky testovania prípravku (či už ide výrobok, alebo o súbor aditív) sa môžu ako také použiť na úpravu klasifikácie, pokiaľ ide o toxicitu vo vodnom prostredí, ktorá by sa dosiahla použitím obvyklej metódy.

## 2. Dodatočné požiadavky v oblasti toxicity vo vodnom prostredí

Žiadateľ preukáže súlad splnením požiadaviek stanovených v kritériu 2.1 alebo v kritériu 2.2.

Kritérium 2.1. Požiadavky týkajúce sa prípravku a hlavných komponentov

Požadujú sa údaje o toxicite vo vodnom prostredí:

- prípravku, a
- hlavných komponentov.

Kritická koncentrácia toxicity vo vodnom prostredí pre každý hlavný komponent je najmenej 100 mg/l. Test sa vykoná na riasach a dafniách (OECD 201 a 202).

Kritická koncentrácia toxicity vo vodnom prostredí v prípade hydraulických olejov je najmenej 100 mg/l.

V prípade mastiacich tukov, olejov pre retazové pily, činidiel na oddebneenie betónu a iných výrobkov na doplňujúce mazanie je kritická koncentrácia toxicity vo vodnom prostredí najmenej 1 000 mg/l.

Mastiace tuky sa môžu hodnotiť len na základe poskytnutia údajov o prípravku a o hlavných komponentoch, ak zahusťovadlo preukáže úplný biorozpad (pozri kritérium 3) alebo inherentný biorozpad, ktorý zodpovedá týmto podmienkam:

- biorozpad > 70 % v teste OECD 302 C na inherentný biorozpad alebo v rovnocenných metódach testovania, alebo
- biorozpad > 20 %, ale < 60 % po 28 dňoch v testoch OECD 301 založených na vyčerpaní kyslíka alebo na tvorbe oxidu uhličitého, alebo
- biorozpad > 60 % v ISO 14593 („headspace test CO<sub>2</sub>“).

Test na prípravku sa vykoná na všetkých troch druhových skupinách (OECD 201, 202 a 203).

Tabuľka 1 obsahuje súhrn požiadaviek pre jednotlivé podskupiny výrobkov podľa kritéria 2.1.

Tabuľka 1

### Požiadavky v oblasti toxicity vo vodnom prostredí pre jednotlivé podskupiny výrobkov – Požiadavky na údaje týkajúce sa prípravku a hlavných komponentov

Kritérium 2.1	Hydraulické kvapaliny	Mastiace tuky (*)	Oleje pre retazové pily, činidlá na oddebneenie betónu a iné výrobky na doplňujúce mazanie	Oleje pre dvoj-taktné motory
Toxicita vo vodnom prostredí pre úplne sformovaný výrobok vo všetkých troch testoch na akútnu toxicitu OECD 201, 202 a 203	≥ 100 mg/l	≥ 1 000 mg/l	≥ 1 000 mg/l	≥ 1 000 mg/l
Toxicita vo vodnom prostredí pre každý jednotlivý hlavný komponent v OECD 201 a 202	≥ 100 mg/l	≥ 100 mg/l	≥ 100 mg/l	≥ 100 mg/l

(\*) Mastiace tuky sa môžu hodnotiť týmto spôsobom len vtedy, ak zahusťovadlo preukáže biorozpad > 70 % v teste OECD 302 C alebo v rovnocenných metódach testovania, alebo biorozpad > 20 %, ale < 60 % po 28 dňoch v testoch OECD založených na vyčerpaní kyslíka alebo na tvorbe oxidu uhličitého.

*Hodnotenie a overenie kritéria 2.1*

Príslušnému orgánu sa predkladajú správy, ktoré obsahujú údaje o toxicite prípravku a všetkých hlavných komponentov vo vodnom prostredí, získané s využitím existujúceho materiálu zo záznamov alebo nových testov, a ktoré umožňujú preukázať súlad s požiadavkami uvedenými v tabuľke 1.

Toxicita prípravku vo vodnom prostredí sa určí v súlade s OECD 201, 202 a 203, alebo rovnocennými metódami.

Toxicita každého jednotlivého hlavného komponentu vo vodnom prostredí sa určí v súlade s OECD 201 a 202, alebo rovnocennými metódami.

*Kritérium 2.2. Požiadavky na každú základnú látku*

Údaje o toxicite vo vodnom prostredí sa poskytujú pre každú základnú látku, ktorá sa do výrobu zámernie pridala. V mazadle sa povoľuje jedna alebo viacero látok, ktoré vykazujú určitý stupeň toxicity vo vodnom prostredí, pokiaľ ich kumulovaná hmotnostná koncentrácia zodpovedá hodnotám v tabuľke 2.

Tabuľka 2

**Požiadavky v oblasti toxicity vo vodnom prostredí pre jednotlivé podskupiny výrobkov – Požiadavky na údaje pre každú základnú látku**

Kritérium 2.2	Kumulovaná hmotnostná koncentrácia látok prítomných v			
Toxicita vo vodnom prostredí	Hydraulické kvapaliny	Mastiace tuky	Oleje pre reťazové pily, činidlá na oddebenie betónu a iné výrobky na doplnujúce mazanie	Oleje pre dvoj-taktné motory
10 mg/l < Akútna toxicita (*) ≤ 100 mg/l alebo 1 mg/l < NOEC ≤ 10 mg/l	≤ 20	≤ 25	≤ 5	≤ 25
1 mg/l < Akútna toxicita (*) ≤ 10 mg/l alebo 0,1 mg/l < NOEC ≤ 1 mg/l	≤ 5	≤ 1	≤ 0,5	≤ 1
Akútna toxicita (*) < 1 mg/l alebo NOEC ≤ 0,1 mg/l	≤ 1	≤ 0,1	≤ 0,1	≤ 0,1

(\*) EC50/LC50/IC50.

*Hodnotenie a overenie kritéria 2.2*

Príslušnému orgánu sa predkladajú správy, ktoré obsahujú údaje o toxicite každej základnej látky vo vodnom prostredí, získané s využitím existujúceho materiálu zo záznamov alebo nových testov a ktoré preukazujú súlad s požiadavkami uvedenými v tabuľke 2.

Toxicita každej jednotlivéj základnej látky vo vodnom prostredí sa určí v súlade s OECD 201 a 202, alebo rovnocennými metódami.

*Hodnotenie a overenie oboch kritérií 2.1 a 2.2*

V prípade málo rozpustných komponentov (< 10 mg/l) sa pri určovaní toxicity vo vodnom prostredí môže použiť metóda Water Accomodated Fraction (WAF). Stanovená úroveň dávkovania, niekedy uvedená ako LL50 a týkajúca sa smrtiacej dávky, sa môže použiť priamo v klasifikačných kritériách. Príprava WAF sa riadi odporúčaniami stanovenými v súlade s jedným z týchto usmernení: ECETOC technická správa č. 20 (1986), príloha III k testu OECD 1992 301 alebo usmernenie ISO 10634, alebo norma ASTM D6081-98 (Standard practice for Aquatic Toxicity Testing for Lubricants: Sample Preparation and Results Interpretation alebo rovnocennými metódami).

Štúdiá o akútnej toxicite vo vodnom prostredí na riasach a dafniách (OECD 201 a 202) sa nemusí vykonať, keď:

- je málo pravdepodobné, že látka prejde cez biologické membrány  $M_r > 800$  alebo molekulárny priemer  $> 1,5 \text{ nm}$  ( $> 15 \text{ \AA}$ ),
- alebo je látka vysoko nerozpustná vo vode (rozpustnosť vo vode  $< 10 \text{ \mu g/l}$ ),

keďže tieto látky sa nepovažujú za toxické pre riasy a dafnie vo vodnom prostredí.

Rovnako nie je potrebné brať do úvahy štúdiu o akútnej toxicite dafnií vo vodnom prostredí (OECD 202), keď je k dispozícii štúdiu o dlhodobej toxicite dafnií, ktorá sa uskutočnila podľa testovacej metódy OECD 211 alebo rovnocennej metódy.

V prípade potreby sa určí rozpustnosť látok vo vode podľa testovacej metódy OECD 105 (alebo podľa rovnocenných testovacích metód).

Ak sú k dispozícii údaje o chronickej toxicite (výsledky testovania OECD 210 a 211 alebo rovnocenných metód), môžu sa použiť namiesto údajov o akútnej toxicite vo vodnom prostredí. Neexistenciu údajov o chronickej toxicite oznámi žiadateľ písomne v dokumente, ktorý podpíše.

### 3. Biologická rozložiteľnosť a bioakumulačný potenciál

Výrobok nesmie obsahovať látky, ktoré sú zároveň:

- biologicky nerozložiteľné,
- a
- (potenciálne) bioakumulačné.

Výrobok však môže obsahovať jednu alebo viacero látok s určitým stupňom rozložiteľnosti a potenciálnej alebo skutočnej bioakumulácie, pokiaľ ich kumulovaná hmotnostná koncentrácia neprekračuje hodnoty uvedené v tabuľke 3.

Tabuľka 3

#### Požiadavky týkajúce sa biologickej rozložiteľnosti a bioakumulačného potenciálu

Biorozpad	Kumulovaná hmotnostná koncentrácia látok je			
	Hydraulické kvapaliny	Mastiace tuky	Oleje pre reťazové pily, čidlá na oddebenie betónu a iné výrobky na doplnujúce mazanie	Oleje pre dvoj-taktné motory
Biologicky nerozložiteľné (*)	≤ 5	≤ 10	≤ 5	≤ 10
Inherentne aeróbne biologicky rozložiteľné	≤ 5	≤ 20	≤ 5	≤ 20
Úplne aeróbne biologicky rozložiteľné	≥ 90	≥ 75	≥ 90	≥ 75

(\*) Poznámka: Biologicky nerozložiteľné a zároveň bioakumulačné látky nie sú povolené.

#### Hodnotenie a overenie kritéria 3

Súlad sa preukáže poskytnutím týchto informácií:

- správy, ktoré obsahujú údaje o biologickej rozložiteľnosti každej základnej látky, ak tieto údaje nie sú zodpovedajúcim spôsobom vykázané v kartách bezpečnostných údajov, ktoré sa poskytujú pre každú látku,
- správy, ktoré obsahujú údaje o bioakumulačnom potenciáli každej základnej látky:
  - pre biologicky nerozložiteľné látky, a
  - pre toxické a vysoko toxické látky, ktoré sú ľahko biologicky rozložiteľné (na účely klasifikácie).

Biologická rozložiteľnosť sa určí pre každú základnú látku výrobku jednotlivo metódami testovania, ktoré sa špecifikujú nižšie (alebo rovnocennými testmi).

Látka sa považuje za **úplne biologicky rozložiteľnú** (aeróbnu), ak:

- 1) sa v 28-dňovej štúdiu biorozpadu podľa metódy testovania OECD 301 A-F alebo rovnocennými testmi dosiahnu tieto úrovne biorozpadu:
  - v testoch OECD 301 založených na rozpustenom organickom uhlíku ≥ 70 %,
  - v testoch OECD 301 založených na vyčerpaní kyslíka alebo na tvorbe oxidu uhličitého ≥ 60 % teoretického maxima;

2) pomer BSK5/TSP alebo BSK5/ChSK je väčší ako 0,5.

V teste OECD sa zásada 10-dňového okna nebude nutne uplatňovať. Ak látka dosiahne prah biorozpadu v rámci 28 dní, avšak nie v rámci 10-dňového okna, predpokladá sa, že jej rýchlosť rozpadu je pomalšia.

Látka sa považuje za **inherentne biologicky rozložiteľnú**, ak preukazuje:

- biorozpad > 70 % v teste OECD 302 C na inherentný biorozpad alebo v rovnocennej testovacej metóde, alebo
- biorozpad > 20 %, ale < 60 % po 28 dňoch v testoch OECD 301 založených na vyčerpaní kyslíka alebo na tvorbe oxidu uhličitého, alebo
- biorozpad  $\geq$  60 % v ISO 14593 („headspace test CO<sub>2</sub>“).

Látka, ktorej základnou funkciou je zahusťovanie, sa považuje za inherentne aeróbne biologicky rozložiteľnú, ak preukazuje biorozpad vyšší než 20 % v teste OECD 302 C na inherentný biorozpad alebo v rovnocenných testovacích metódach. Všetky požiadavky týkajúce sa toxicity vo vodnom prostredí sa v tomto prípade uplatňujú aj na rozpadové výrobky, ktoré boli vedecky potvrdené ako deriváty zahusťovadla po vystavení vodnému prostrediu.

Látka je biologicky nerozložiteľná, ak nespĺňa kritériá na úplnú a inherentnú biologickú rozložiteľnosť.

Látka nie je bioakumulačná, ak jej  $M_r > 800$ , alebo má molekulárny priemer > 1,5 nm (> 15 Å).

Látka s  $M_r < 800$  alebo s molekulárnym priemerom < 1,5 nm (< 15 Å) nie je bioakumulačná, ak:

- rozdeľovací koeficient v systéme oktanol-voda  $\log K_{ow} < 3$  alebo > 7, alebo
- namerané FBK je  $\leq 100$ . Keďže väčšina látok, ktoré sa používajú v mazadlách, je úplne hydrofóbná, mala by sa hodnota FBK zakladať na hmotnostnom obsahu lipidov a musí sa venovať pozornosť zabezpečeniu dostatočného expozičného času.

#### Testovacie metódy

Na určovanie ľahkej biologickej rozložiteľnosti sa používajú testy OECD 301 série A-F alebo rovnocenné testy ISO a ASTM, alebo pomer BSK5/(TSP alebo ChSK). Môže sa použiť len pomer BSK5/(TSP alebo ChSK), ak nie sú dostupné žiadne údaje založené na OECD 301 alebo iných rovnocenných testovacích metódach. BSK5 sa určí podľa C.5 (smernica Komisie 92/69/EHS<sup>(1)</sup>) alebo podľa rovnocenných metód, zatiaľ čo ChSK sa určí podľa C.6 (smernica 92/69/EHS) alebo podľa rovnocenných metód. Na určenie inherentnej biologickej rozložiteľnosti sa použije test OECD 302 C alebo rovnocenné testovacie metódy.

Žiadateľ môže na odhad biologickej rozložiteľnosti látky využiť aj krížové údaje. Krížové údaje hodnotenia biologickej rozložiteľnosti látky sú prijateľné, ak sa referenčná látka odlišuje od látky použitej vo výrobku len jednou funkčnou skupinou alebo fragmentom. Ak je referenčná látka ľahko alebo inherentne biologicky rozložiteľná a funkčná skupina má pozitívny účinok na aeróbny biorozpad, potom sa aj použitá látka môže považovať za ľahko alebo inherentne biologicky rozložiteľnú. Funkčné skupiny alebo fragmenty s pozitívnym účinkom na biorozpad sú: alifatický a aromatický alkohol [-OH], alifatická a aromatická kyselina [-C(=O)-OH], aldehyd [-CHO], ester [-C(=O)-O-C], amid [-C(=O)-N] or [-C(S)-N]. Poskytne sa zodpovedajúca a hodnoverná dokumentácia k štúdiu o referenčnej látke. V prípade porovnania s fragmentom, ktorý nebol uvedený vyššie, je potrebné poskytnúť zodpovedajúcu a hodnovernú dokumentáciu týkajúcu sa štúdiu o pozitívnom účinku funkčnej skupiny na biorozpad látok s podobnou štruktúrou.

Log rozdeľovací koeficient v systéme oktanol/voda ( $\log K_{ow}$ ) sa určí podľa OECD 107, 117 alebo podľa návrhu 123, alebo podľa akejkoľvek inej rovnocennej testovacej metódy. Faktor biokonzentrácie (FBK) sa určí podľa OECD 305.

Hodnoty  $\log K_{ow}$  sú uplatniteľné len na organické chemikálie. Na vyhodnotenie bioakumulačného potenciálu neorganických zlúčenín, niektorých povrchovo aktívnych látok a niektorých zlúčenín organických látok s kovmi sa vykoná meranie FBK.

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 383, 29.12.1992, s. 113.

Ak nie je možné test vykonať (napr. látka s vysokou povrchovou aktivitou, alebo sa nerozpúšťa vo vode alebo v oktanele), poskytnete sa vypočítaná hodnota pre  $\log K_{ow}$ , ako aj podrobnosti o metóde výpočtu.

Pre  $\log K_{ow}$  sa povoľujú tieto metódy výpočtu: CLOGP pre  $\log K_{ow}$  medzi 0 a 9, LOGKOW (KOWWIN) pre  $\log K_{ow}$  medzi -4 a 8, AUTOLOGP pre  $\log K_{ow}$  väčší než 5, ako je ustanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1488/94<sup>(1)</sup>, ktoré dopĺňa dokument s technickými usmerneniami (DTU).

#### 4. Vylúčenie osobitných látok

Žiadna z látok nachádzajúcich sa na zozname Spoločenstva, ktorý obsahuje prioritné látky v oblasti politiky vodného hospodárstva a na zozname OSPAR, ktorý obsahuje chemické látky určené na prioritné opatrenia, oba uvedené vo verzii platnej v decembri 2004, sa úmyselne nepridá do zloženia výrobku, ktorý sa uchádza o udelenie environmentálnej značky Spoločenstva.

Zlúčeniny organických halogénov a dusitanové zlúčeniny sa úmyselne nepridajú do zloženia výrobku, ktorý sa uchádza o udelenie environmentálnej značky Spoločenstva.

Kovy ani zlúčeniny kovov sa úmyselne nepridajú do zloženia výrobku, ktorý sa uchádza o udelenie environmentálnej značky Spoločenstva, s výnimkou sodíka, draslíka, horčíka a vápnika. V prípade zahusťovadiel sa môžu použiť aj zlúčeniny lítia a/alebo hliníka až do hodnoty koncentrácií, ktoré obmedzujú iné kritériá v tejto prílohe.

##### Hodnotenie a overenie kritéria 4

Žiadateľ písomne vyjadří a podpíše súlad s týmito kritériami.

#### 5. Obnoviteľné suroviny

Viazané výrobky majú obsah uhlíka odvodený z obnoviteľných surovín, ktorý je:

- $\geq 50$  % (m/m) pre hydraulické oleje,
- $\geq 45$  % (m/m) pre mastiace tuky,
- $\geq 70$  % (m/m) pre oleje pre reťazové píly, čidlá na oddebenie betónu a iné látky na doplnujúce mazanie,
- $\geq 50$  % (m/m) pre oleje pre dvojtaktné motory.

Obsah uhlíka získaného z obnoviteľných surovín znamená percentuálny podiel hmotnosti komponentu A  $\times$  [počet atómov uhlíka v komponente A získaných z (rastlinných) olejov alebo zo (živočíšnych) tukov, vydelený celkovým počtom atómov uhlíka v komponente A] plus percentuálny podiel hmotnosti komponentu B  $\times$  [počet atómov uhlíka v komponente B získaných z (rastlinných) olejov alebo zo (živočíšnych) tukov, vydelený celkovým počtom atómov uhlíka v komponente B] plus percentuálny podiel hmotnosti komponentu C  $\times$  [počet atómov uhlíka v komponente C] a tak ďalej.

##### Hodnotenie a overenie kritéria 5

Žiadateľ predloží príslušnému orgánu vyhlásenie o súlade s týmto kritériom.

#### 6. Technický výkon

Hydraulické kvapaliny musia spĺňať aspoň kritériá technického výkonu uvedené v ISO 15380, tabuľky 2–5.

Mastiace tuky musia byť prispôbené na daný účel.

Oleje pre reťazové píly musia prinajmenšom spĺňať kritériá technického výkonu uvedené v RAL-UZ 48 v rámci označenia Modrý anjel.

Čidlá na oddebenie betónu a iné látky na doplnujúce mazanie musia byť prispôbené na daný účel.

Oleje pre dvojtaktné motory musia prinajmenšom spĺňať kritériá technického výkonu NMMA TC-W3, uvedené v osvedčení NMMA o mazadlách pre dvojtaktné zážihové motory.

<sup>(1)</sup> Ú. v ES L 161, 29.6.1994, s. 3.



*Hodnotenie a overenie kritéria 6*

Žiadateľ predloží príslušnému orgánu vyhlásenie o súlade s týmto kritériom a zároveň súvisiacu dokumentáciu.

**7. Informácie, ktoré sa nachádzajú na environmentálnej značke**

Políčko 2 na environmentálnej značke obsahuje toto znenie: „použitie má zníženú škodlivosť pre vodu a pôdu; znížené emisie CO<sub>2</sub>“.

*Hodnotenie a overenie kritéria 7*

Žiadateľ predloží príslušnému orgánu vzorku balenia výrobku s uvedenou značkou a zároveň vyhlásenie o súlade s týmto kritériom.

---